



Distr.  
LIMITED

A/52/L.45/Rev.1  
12 December 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 20 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В  
СЛУЧАЕ  
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,  
ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Германия,  
Греция, Дания, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва,  
Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия,  
Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Словакия,  
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина,  
Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция,  
Эквадор, Япония: пересмотренный проект резолюции

Безопасность и неприкосновенность гуманитарного персонала

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена возрастанием в последние несколько лет числа гуманитарных чрезвычайных ситуаций, в частности вооруженных конфликтов и постконфликтных ситуаций, которые привели к резкому увеличению числа погибших, усилению страданий жертв, расширению потоков беженцев и перемещенных внутри страны лиц, а также к увеличению масштабов материальных разрушений, подрывающих усилия в области развития в затронутых странах, особенно в развивающихся странах,

сознавая необходимость оказания международным сообществом помощи затронутому гражданскому населению, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и обеспечения его защиты в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

сознавая также важное значение гуманитарной и другой помощи в оживлении и восстановлении в постконфликтных ситуациях, добровольного возвращения и реинтеграции беженцев и перемещенных внутри страны лиц, возвращения к гражданской жизни бывших комбатантов и восстановления уважения прав человека, необходимости обеспечивать безболезненный переход от чрезвычайной помощи к восстановлению и поощрению экономического и социального развития,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 19 июня 1997 года<sup>1</sup> и мнения, выраженные в ходе открытого обсуждения на 3778-м заседании Совета Безопасности 21 мая 1997 года, по вопросу о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов,

отмечая роль, которую мог бы сыграть постоянный международный уголовный суд в деле передачи в руки правосудия лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, и давая высокую оценку в этой связи резолюции 51/207 от 17 декабря 1996 года о создании постоянного международного уголовного суда,

сознавая, что гуманитарные операции осуществляются, как правило, на основе тесного сотрудничества между правительствами и Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, другими международными организациями и неправительственными организациями,

отдавая должное мужеству тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя значительному риску,

выражая сожаление по поводу увеличивающегося числа жертв среди гуманитарного персонала в гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, а также физического насилия и запугиваний, которым столь часто подвергаются лица, участвующие в гуманитарных операциях,

1. решительно подчеркивает настоятельную необходимость обеспечивать соблюдение и поощрение принципов и норм международного гуманитарного права, в том числе относящихся к безопасности и неприкосновенности гуманитарного персонала, как международного, так и местного;

2. решительно осуждает любое действие или бездействие, которое мешает или препятствует выполнению гуманитарным персоналом своих гуманитарных функций или в результате которого они подвергаются угрозам, применению силы или нападениям с применением физической силы, что часто влечет за собой ранения или смерть;

3. призывает все правительства и стороны в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять свои функции по оказанию помощи затронутому гражданскому населению, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц;

---

<sup>1</sup> S/PRST/1997/34.

4. призывает все правительства и стороны в странах, где действует гуманитарный персонал, принимать все возможные меры для обеспечения уважения и защиты жизни и благополучия гуманитарного персонала;

5. подтверждает необходимость того, чтобы все лица, относящиеся к гуманитарному персоналу, уважали национальные законы стран, в которых они действуют;

6. настоятельно призывает все государства обеспечивать всестороннее расследование всех случаев угроз или актов насилия, совершаемых в отношении гуманитарного персонала на их территории, и принимать все соответствующие меры согласно международному праву и национальному законодательству по обеспечению судебного преследования лиц, совершающих такие акты;

7. приветствует возможность обсудить вопрос об уважении и безопасности гуманитарного персонала на первом Периодическом совещании по проблемам международного гуманитарного права, которое состоится в Женеве в январе 1998 года, и предлагает всем государствам – участникам Женевских конвенций от 12 августа 1949 года принять активное участие в этом совещании;

8. призывает все государства стать участниками соответствующих международных документов и полностью соблюдать их положения, включая Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года<sup>2</sup>;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о положении в области безопасности и неприкосновенности всего гуманитарного персонала и мерах, которые надлежит принять для его улучшения, с учетом мнений правительств, Межучрежденческого постоянного комитета, других соответствующих участников гуманитарных операций, а также Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности.

-----

---

<sup>2</sup> Резолюция 49/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.